

## UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

**Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001**

(2009/C 75/07)

**XA-nummer:** XA 271/08

**Medlemsstat:** Tyskland

**Region:** Freistaat Sachsen

**Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet:**

Gemeinsames Umsetzungsdokument zum Programm Ziel 3/Cíl 3 zur Förderung der grenzübergreifenden Zusammenarbeit 2007-2013 zwischen dem Freistaat Sachsen und der Tschechischen Republik im Rahmen des Ziels "Europäische territoriale Zusammenarbeit"

**Rättslig grund:**

Beihilfen werden nach Maßgabe

— des gemeinsamen Programmdokuments (Operationelles Programm CCI-Code: 2007CB163PO017),

— des Gemeinsamen Umsetzungsdokumentes und

— der Verordnung (EG) Nr. 1857/2006 der Kommission vom 15. Dezember 2006 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 EG-Vertrag auf staatliche Beihilfen an kleine und mittlere in der Erzeugung von landwirtschaftlichen Erzeugnissen tätige Unternehmen und zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 70/2001,

in der jeweils geltenden Fassung, gewährt.

Die Förderung wird darüber hinaus nach Maßgabe der §§ 23 und 44 der Haushaltsordnung für den Freistaat Sachsen (Sächsische Haushaltsordnung — SÄHO, SächsGVBl. 2001, S. 154) sowie der hierzu ergangenen Verwaltungsvorschriften des Sächsischen Staatsministeriums der Finanzen, in der jeweils geltenden Fassung, mit den im Umsetzungsdokument normierten abweichenden bzw. besonderen Regelungen gewährt

**Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget:**  
1 miljon EUR/år

**Högsta stödnivå:** 50 %

**Datum för genomförande:** Efter kommissionens offentliggörande av den sammanfattande informationen

**Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet:**  
Till och med den 31 december 2013

**Stödets syfte:** Stödet har följande särskilda syften:

— att utforma och genomföra gränsöverskridande ekonomiska och miljömässiga aktiviteter i stödregionen Sachsen-Tjeckien genom att utveckla gemensamma strategier för en hållbar territoriell utveckling,

— att på ett hållbart sätt stärka regionens konkurrenskraft inom EU,

— att på ett målmedvetet sätt förverkliga stödregionens utvecklingspotential genom ett effektivt gränsöverskridande samarbete.

Följande bestämmelser i förordning (EG) nr 1857/2006 kommer att tillämpas för detta:

— artikel 5: Bevarande av traditionella landskap och byggnader, särskilt i fråga om åtgärder som avser infrastruktur för turism (nr 2.2.2.1 i genomförandedokumentet) samt klimat-, skogs-, naturskydds- och landskapsvård (nr 2.3.1.1 i genomförandedokumentet), med undantag av åtgärder för genomförandet av Natura 2000,

— artikel 15: Tillhandahållande av tekniskt stöd inom jordbrukssektorn, särskilt i fråga om åtgärder för att främja nätverk för ekonomiskt och vetenskapligt samarbete (nr 2.2.1.1 a– c i genomförandedokumentet) samt miljömedvetenhet, miljöutbildning och miljöförvaltning (nr 2.3.1.3 b och c i genomförandedokumentet),

Bestämmelserna i artiklarna 5 och 15 i förordning (EG) nr 1857/2006 gäller också i fråga om kostnadernas stödberättigande

**Berörd(a) sektor(er):** Jordbruk (odling av ett- och tvååriga växter, odling av fleråriga växter, drift av plantskolor, animalieproduktion, blandat jordbruk, tillhandahållande av jordbruks-tjänster)

**Den beviljande myndighetens namn och adress:**

Sächsische Aufbaubank — Förderbank  
Pirnaische Straße 9  
01069 Dresden  
DEUTSCHLAND

**Webbadress:**

[http://www.ziel3-cil3.eu/servlet/PB/show/1042655\\_11/Umsetzungsdok\\_DE.pdf](http://www.ziel3-cil3.eu/servlet/PB/show/1042655_11/Umsetzungsdok_DE.pdf)

**Övriga upplysningar:**

Sächsisches Staatsministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Referat 36, Verwaltungsbehörde des EU-Programms „Grenzübergreifende Zusammenarbeit“  
Wilhelm Buck Straße 2  
01097 Dresden  
DEUTSCHLAND

Thomas TREPMANN  
Referatsleiter  
Sächsisches Staatsministerium für Umwelt und Landwirtschaft

**XA-nummer:** XA 373/08

**Medlemsstat:** Tyskland

**Region:** Alla regioner

**Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet:**

Grundsätze für eine nationale Rahmenrichtlinie zur Gewährung staatlicher Zuwendungen zur Bewältigung von durch widrige Witterungsverhältnisse verursachte Schäden in der Landwirtschaft

**Rättslig grund:**

Grundsätze für eine nationale Rahmenrichtlinie zur Gewährung staatlicher Zuwendungen zur Bewältigung von durch Naturkatastrophen oder widrige Witterungsverhältnisse verursachte Schäden in Landwirtschaft, Binnenfischerei und Aquakultur

**Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget:**  
10 miljoner EUR

**Högsta stödnivå:** 80 % eller 90 % i mindre gynnade områden

**Datum för genomförande:** Stödet kommer att beviljas tidigast från det datum då sammanfattningen av stödordningen offentliggörs på Internet

**Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet:**  
Fram till och med den 30 juni 2014

**Stödets syfte:** Artikel 11: Stöd för förluster inom jordbrukssektorn till följd av ogynnsamma väderförhållanden.

Stöd för förluster orsakade av a) naturkatastrofer inom jordbrukssektorn eller för förluster inom b) sektorn för insjöfiske och vattenbruk omfattas av ett särskilt anmälningsförfarande.

a) Preliminärt nr 1630, N 568/2008 i SANI.

b) Preliminärt nr 1546 i SANI

**Berörd(a) sektor(er):** Alla undersektorer inom jordbruket.

Stödmottagarna är företag som, oavsett deras valda rättsliga status, är små och medelstora företag i den mening som avses i kommissionens rekommendation 2003/361/EG, vars verksamhet inbegriper primär produktion av jordbruksprodukter, däribland biodling och fåruppfödning med växling av betesområden

**Den beviljande myndighetens namn och adress:**

Minister für Ernährung und Ländlichen Raum des Landes Baden-Württemberg  
Postfach 10 34 44  
70029 Stuttgart  
DEUTSCHLAND

Bayerischen Staatsminister für Landwirtschaft und Forsten  
Postfach 22 00 12  
80535 München  
DEUTSCHLAND

Senatsverwaltung für Gesundheit, Umwelt und Verbraucherschutz  
Brückenstr. 6  
10179 Berlin  
DEUTSCHLAND

Minister für Ländliche Entwicklung, Umwelt und Verbraucherschutz des Landes Brandenburg  
Postfach 60 11 50  
14411 Potsdam  
DEUTSCHLAND

Senator für Wirtschaft und Häfen der Freien Hansestadt Bremen  
Postfach 10 15 29  
28015 Bremen  
DEUTSCHLAND

Senator für Wirtschaft und Arbeit der Freien und Hansestadt Hamburg  
Postfach 11 21 09  
20421 Hamburg  
DEUTSCHLAND

Minister für Umwelt, ländlichen Raum und Verbraucherschutz des Landes Hessen  
Postfach 31 09  
65021 Wiesbaden  
DEUTSCHLAND

Minister für Landwirtschaft, Umwelt und Verbraucherschutz des Landes Mecklenburg-Vorpommern  
Postfach  
19048 Schwerin  
DEUTSCHLAND

Minister für Ernährung, Landwirtschaft, Verbraucherschutz und Landesentwicklung des Landes Niedersachsen  
Postfach 2 43  
30002 Hannover  
DEUTSCHLAND

Minister für Umwelt und Naturschutz, Landwirtschaft und Verbraucherschutz des Landes Nordrhein-Westfalen  
Postfach  
40190 Düsseldorf  
DEUTSCHLAND

Minister für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau des Landes Rheinland-Pfalz  
Postfach 3269  
55022 Mainz  
DEUTSCHLAND

Minister für Umwelt des Saarlandes  
Postfach 10 24 61  
66024 Saarbrücken  
DEUTSCHLAND

Sächsischen Staatsminister für Umwelt und Landwirtschaft  
Postfach  
01076 Dresden  
DEUTSCHLAND

Ministerin für Landwirtschaft und Umwelt des Landes Sachsen-Anhalt  
Postfach 37 62  
39012 Magdeburg  
DEUTSCHLAND

Minister für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume des Landes Schleswig-Holstein  
Postfach 5009  
24062 Kiel  
DEUTSCHLAND

Minister für Landwirtschaft, Naturschutz und Umwelt des Freistaates Thüringen  
Postfach 90 03 65  
99106 Erfurt  
DEUTSCHLAND

**Webbadress:**

[http://www.bmelv.de/SharedDocs/downloads/04-Landwirtschaft/Foerderung/Beihilfen/Beihilfe\\_\\_Naturereignisse.html](http://www.bmelv.de/SharedDocs/downloads/04-Landwirtschaft/Foerderung/Beihilfen/Beihilfe__Naturereignisse.html)

**Övriga upplysningar:** Statliga bidrag, som så fort som möjligt bör nå fram till de berörda, understöder företagens krishantering. Tidigare ledde fastställandet av kompensationsordningar och Europeiska kommissionens godkännande av dessa till förse-ningar. Dessa principer för nationella stödordningar överlämnas för att göra det möjligt att utan dröjsmål tillhandahålla stöd vid akuta problem.

Detta förfarande är förenligt med gemenskapens riktlinjer för statligt stöd till jordbruk och skogsbruk 2007–2013. I dessa rekommenderas att medlemsstaterna i tid inrättar stödordningar som kan tas i bruk vid skador som orsakats av exceptionella naturkatastrofer, dvs. innan en sådan händelse inträffar, så att gemenskapens förfaranden för godkännande av statligt stöd inte försenar tillhandahållandet av stödet i akuta fall.

Det bör noteras att detta är en förebyggande ordning, som omfattar en händelse som skulle kunna inträffa i framtiden. Erfarenheterna av översvämningarna 2002 (Elbe och Donau) och 2005 (Donau och dess bifloder, särskilt i alpområdet och Alpernas utlöpare i Bayern) och torkan 2003 har beaktats vid beräkningen av det totala årliga belopp som tillhandahålls inom ramen för stödordningen